



## **DF-AT1103E**

**Turmventilator 111 cm**

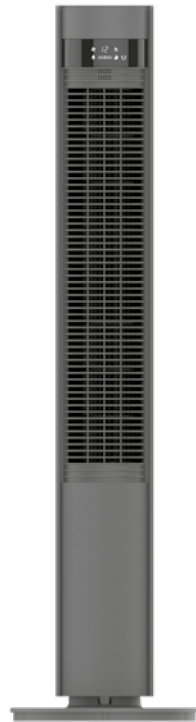
---

**Ventilateur colonne 111 cm**

---

**Ventilatore a torre 111 cm**

**Benutzerhandbuch  
Manuel d'utilisation  
Manuale d'uso**



## D Bedienungsanleitung

### Originalanleitung

#### Warnung



Vor Inbetriebnahme und Verwendung des Kühlgeräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen und diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme, Verwendung, Wartung und Fehlerbehebung des Kühlgeräts. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann das Gerät beschädigt und/oder in seiner Funktion beeinträchtigt werden, was zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen kann.

#### WICHTIGE HINWEISE.

##### Erläuterung der Symbole



Entspricht den für dieses Produkt geltenden Europäischen Richtlinien.



Symbol Schutzklasse II: Dieses Gerät ist doppelt isoliert. Eine zusätzliche Erdung ist nicht erforderlich.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäss den örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch die Trennung eines gekennzeichneten Produkts vom Hausabfall tragen Sie dazu bei, die Abfallmenge, die in Verbrennungsanlagen oder auf Deponien entsorgt werden muss, zu reduzieren und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu minimieren.

### Bestimmungsgemässe Verwendung

Dieses Produkt ist ausschliesslich für die Verwendung in Wohn- und Büroräumen vorgesehen, nicht für industrielle oder andere gewerbliche Anwendungen. Es darf nur mit elektrischen Leitungen verwendet werden, die sich in einwandfreiem Zustand befinden und den geltenden Vorschriften und Verordnungen entsprechen. Sollten Sie sich bezüglich der Eignung Ihrer Leitungen unsicher sein, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

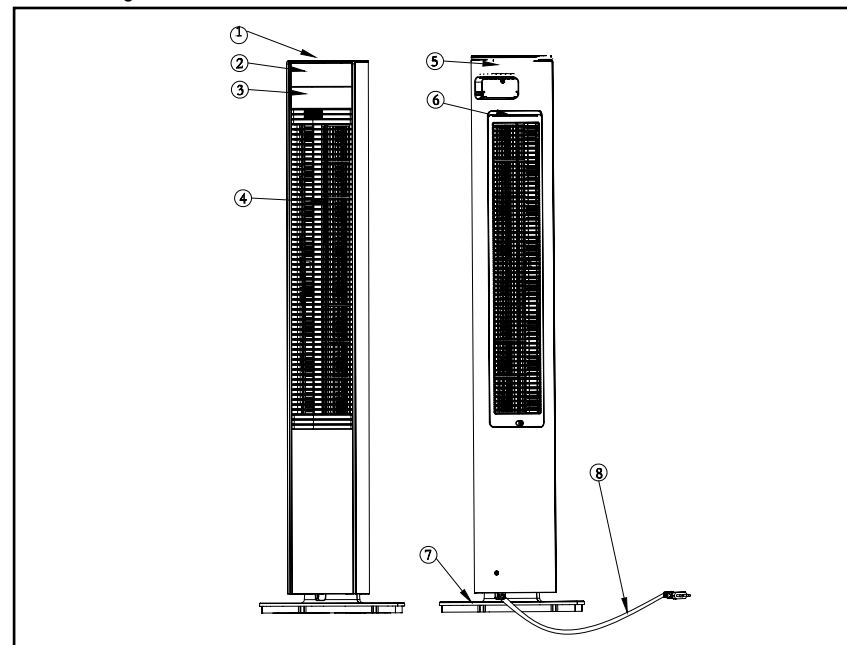
### Wichtige Sicherheitshinweise:

Wie bei allen Elektrogeräten sind auch hier grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko von Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen zu verringern. Dazu gehören unter anderem die folgenden Vorsichtsmassnahmen:

- Vor der Verwendung des Geräts alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
- Den Ventilator nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden. Jede andere, nicht vom Hersteller empfohlene Verwendung, kann zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen führen.
- Der Ventilator darf nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder nach einer Fehlfunktion bzw. nach dem Herunterfallen betrieben werden.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn der Ventilator in der Nähe von Kindern, behinderten Personen oder Haustieren verwendet wird oder unbeaufsichtigt in Betrieb bleibt.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
- Das Gerät nicht auf kleine, unebene oder instabile Oberflächen stellen, auf denen es umkippen oder herunterfallen könnte.
- Für einen einwandfreien Betrieb den Ventilator auf einer ebenen, nicht brennbaren und stabilen Fläche aufstellen.
- Bei Nichtgebrauch, beim Umstellen, beim Zusammenbau oder Zerlegen von Teilen und vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen.

- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem oder verkauftem Zubehör kann Gefahren verursachen.
- Das Gerät darf nicht am Fenster verwendet werden. Regen kann bei Modellen, die nicht für die Verwendung am Fenster vorgesehen sind, zu elektrischen Gefahren führen.
- Den Ventilator nicht betreiben, wenn die Schutzgitter oder andere Sicherheitsvorrichtungen entfernt wurden.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts einführen. Andernfalls kann es zu Stromschlägen und/oder Brandgefahr kommen. Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

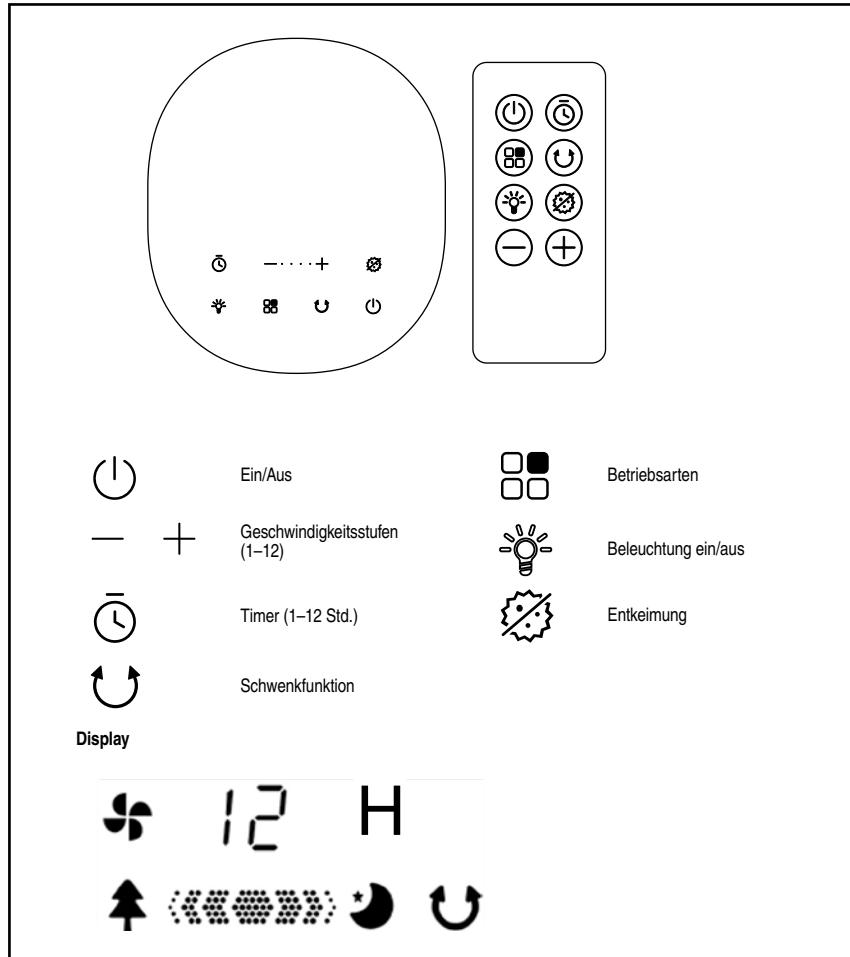
### Beschreibung der Bauteile:



1	Obere Abdeckung
2	Vordere Abdeckung
3	Display
4	Luftauslass

5	Hintere Abdeckung
6	Hinteres Gitter
7	Fuss
8	Netzkabel

## Touch-Bedienfeld & Fernbedienung:



## Montage:

- Abb. 1 zeigt den zweiteiligen Fuss. Die beiden Teile wie in Abb. 2 gezeigt zusammendrücken.

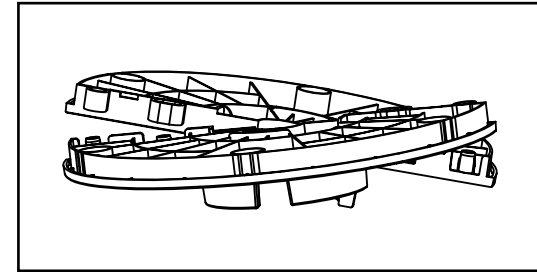


Abb. 1

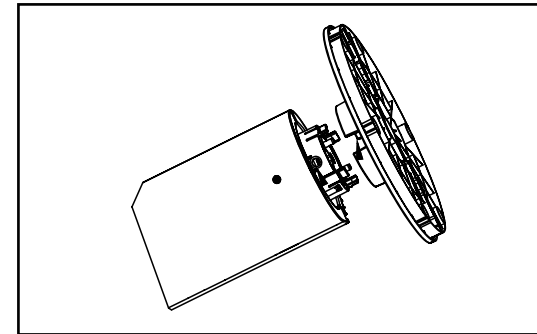


Abb. 2

- Den u-förmigen Ausschnitt des Fusses zum Kabelausgang ausrichten und den Fuss fest andrücken, damit die vier Verriegelungsglaschen einrasten, wie in Abb. 3 dargestellt.

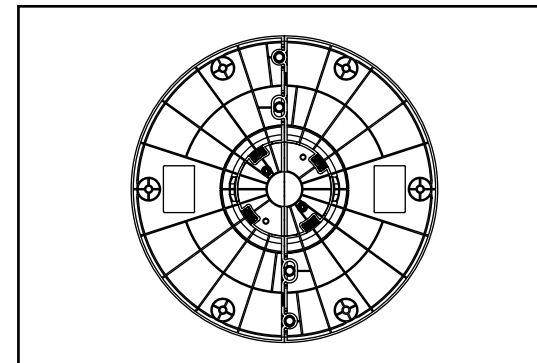


Abb. 3





## GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein. Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von FÜNF JAHREN ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von FÜNF JAHREN beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur bringen. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

### Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch  
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 24 22 24



## GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in der folgenden Jumbo-Filiale gekauft:
---

<p><b>Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)</b> (Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)</p>
---

--

## F Manuel d'utilisation

### MODE D'EMPLOI

#### ATTENTION



Avant la mise en service et l'utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement toutes les instructions et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Ce dernier contient des informations importantes concernant la mise en service, l'utilisation, l'entretien et le dépannage de l'appareil. En cas de non-respect des instructions, l'appareil peut être endommagé et/ou son fonctionnement altéré, ce qui peut entraîner l'annulation des droits prévus par la garantie.

Consignes de sécurité.

#### Signification des symboles



Conforme aux dispositions européennes applicables au produit.



Classe de protection II: cet appareil est protégé par une double isolation. Une mise à la terre n'est pas nécessaire.



Pictogramme de la poubelle barrée: ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais collecté séparément conformément aux prescriptions locales dans le but d'être recyclé. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

#### Destination du produit

Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation dans des locaux d'habitation et des bureaux, et non à des applications industrielles ou à d'autres usages professionnels. Il ne doit être utilisé qu'avec des installations électriques en parfait état et conformes aux prescriptions et réglementations en vigueur. Si vous avez des doutes quant à l'adéquation de vos câbles, veuillez consulter un électricien qualifié.

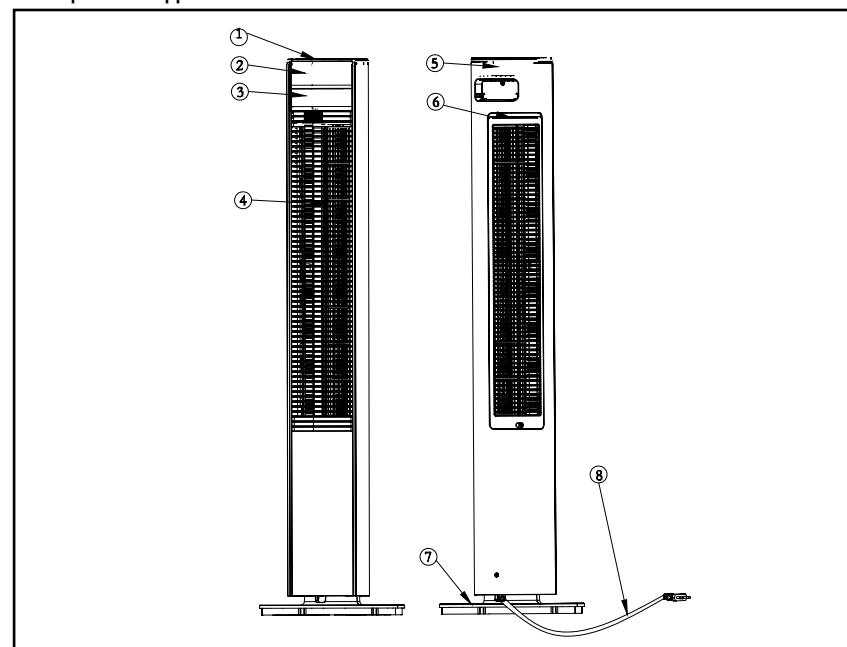
#### Consignes de sécurité:

Comme pour tout appareil électrique, il est important de respecter les règles de sécurité de base afin de réduire le risque d'électrocution, d'incendie ou de dommage corporel. Celles-ci incluent notamment les mesures suivantes:

- Lire attentivement toutes les consignes avant d'utiliser cet appareil.
- N'utiliser cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné et selon les instructions du présent mode d'emploi. Toute utilisation non conforme aux recommandations du fabricant peut entraîner un risque d'électrocution, d'incendie ou de dommage corporel.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, après un dysfonctionnement ou si son cordon d'alimentation est endommagé.
- Se montrer particulièrement vigilant lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants, de personnes handicapées ou d'animaux domestiques, ou lorsqu'il fonctionne sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur: il est exclusivement destiné à un usage intérieur.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface trop petite, inégale ou instable où il pourrait se renverser et d'où il pourrait tomber.
- Pour un fonctionnement optimal, poser l'appareil sur une surface plane, incombustible et stable.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le déplacer, de le nettoyer ou de monter/démonter des pièces, ainsi qu'en cas de non-utilisation.
- Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant afin d'éviter tout risque.

- Ne pas utiliser l'appareil devant une fenêtre ouverte: la pluie peut entraîner des risques électriques lorsque le modèle n'est pas conçu pour être utilisé devant une fenêtre ouverte.
- Ne pas utiliser l'appareil sans ses grilles de protection et autres dispositifs de sécurité.
- Ne rien introduire dans les ouvertures de l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et/ou d'incendie. Éviter tout contact avec les pièces en mouvement.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient été préalablement instruites par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles l'utilisent sous la surveillance de cette dernière.
- Surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

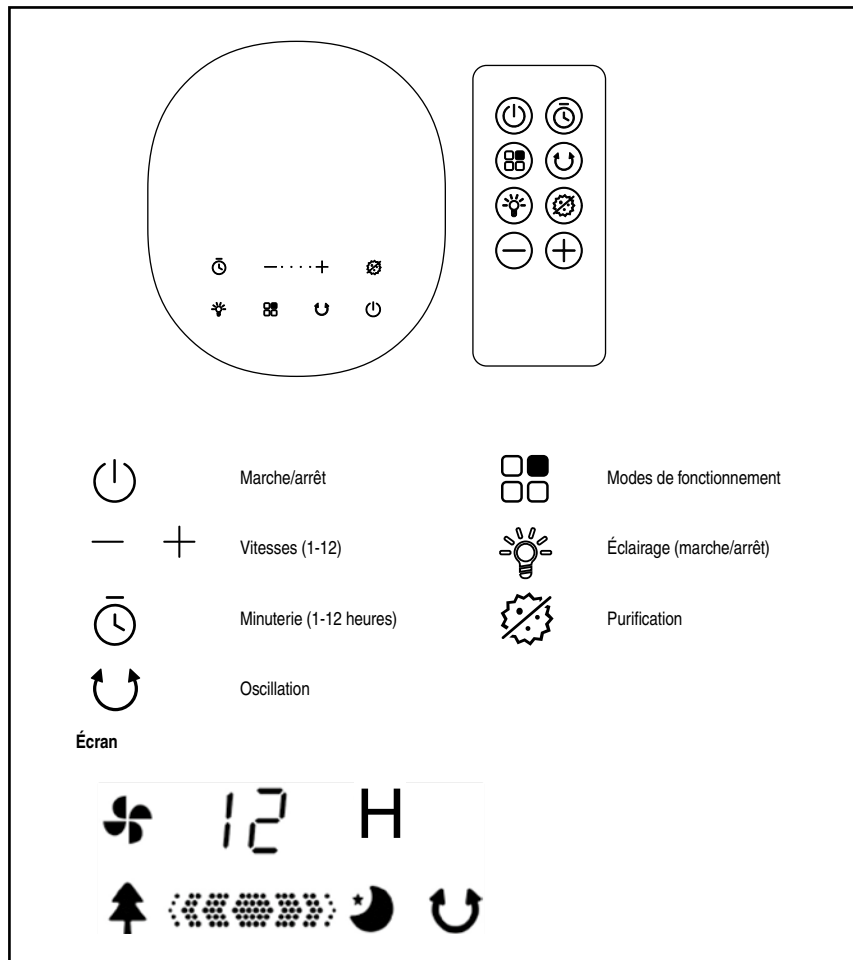
#### Description de l'appareil:



1	Couvercle
2	Carter avant
3	Écran
4	Sortie d'air

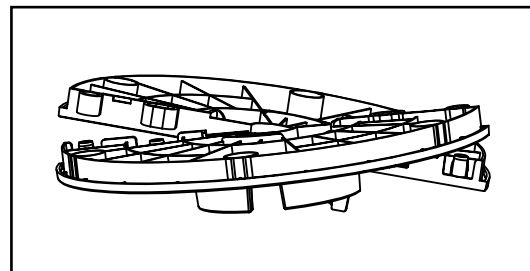
5	Carter arrière
6	Grille arrière
7	SoCLE
8	Cordon d'alimentation

**Panneau de commande tactile et télécommande:**

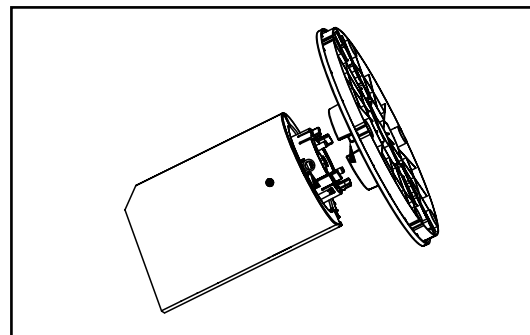


**Assemblage:**

- Le socle est en deux parties (illus. 1). Celles-ci doivent être assemblées par clipsage (illus. 2).

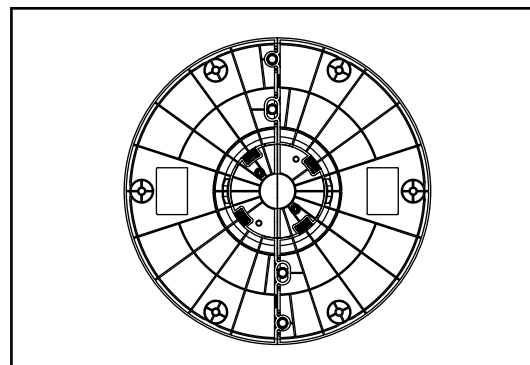


Illus. 1



Illus. 2

- Alignez la découpe en U du socle et la sortie du cordon d'alimentation puis clipsez fermement le socle sur le pied du ventilateur (illus. 3).






Illus. 3

## Utilisation de l'appareil:

Lorsque l'appareil est raccordé au secteur pour la première fois, il émet deux signaux sonores indiquant qu'il est correctement branché. En mode veille, tous les témoins lumineux sont éteints.



### Marche/arrêt

- Une fois l'appareil branché, tous les témoins lumineux s'allument pendant 1 seconde. L'appareil passe ensuite en mode veille: toutes les fonctions sont désactivées.
- Une fois l'appareil en mode veille, appuyez sur la touche  pour l'allumer. Réglage par défaut: La ventilation fonctionne à vitesse 4, le témoin lumineux  s'allume et l'écran affiche "4".
- Pour éteindre l'appareil, appuyez également sur la touche : toutes les fonctions seront désactivées et l'appareil se mettra en veille.

### Vitesse

Appuyez sur ces touches lorsque l'appareil est allumé pour régler la vitesse de ventilation dans l'ordre suivant: 1>2>11>12>1... La vitesse sélectionnée s'affiche sur l'écran.

### Minuterie

- Appuyez sur cette touche lorsque l'appareil est allumé pour activer la minuterie. Réglez le temps à l'aide des touches "+" et "-": 0 h>1 h>2 h...>11 h>12 h>0 h... Le témoin lumineux  s'allume; le temps s'affiche sur l'écran.
- Lorsque la minuterie est activée, l'écran indique alternativement le temps et la vitesse, par intervalles de 10 secondes.
- Vous pouvez également activer la minuterie en mode veille: appuyez sur la touche "minuterie", puis utilisez les touches "+" et "-" pour régler le temps: 0 h>1 h>2 h...>11 h>12 h>0 h... Le témoin lumineux  s'allume et les LED clignotent.

### Oscillation

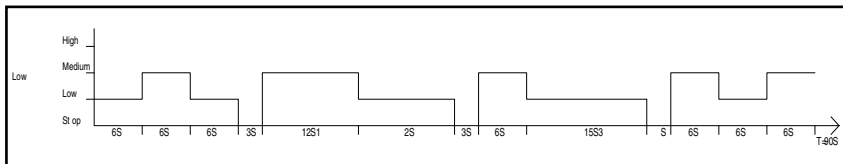
- Appuyez sur cette touche lorsque l'appareil est allumé pour activer ou désactiver la fonction oscillation.
- Lorsque la fonction oscillation est activée, le témoin lumineux correspondant est allumé.
- Lorsque la fonction oscillation est désactivée, le témoin lumineux correspondant est éteint.

### Modes de fonctionnement

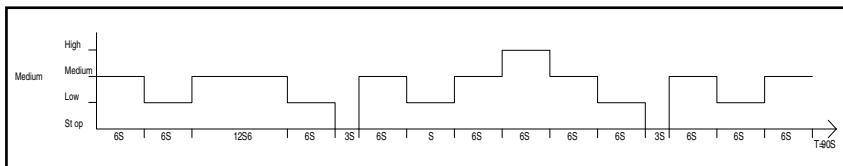
Lors de la première mise en marche, l'appareil est en mode normal. Vous pouvez appuyer sur la touche ci-dessus pour changer de mode dans l'ordre suivant: mode normal > mode naturel > mode nuit > mode normal...

Une fois un mode sélectionné, le symbole correspondant s'affiche sur l'écran (sauf en mode normal).

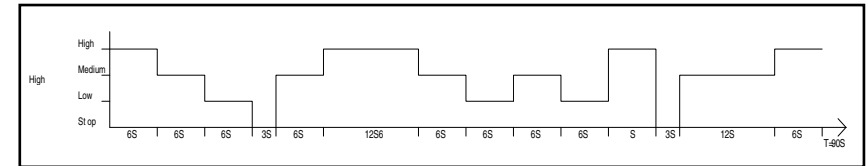
- Mode normal: l'appareil fonctionne en continu à la vitesse sélectionnée (12 vitesses possibles).
- Mode naturel: l'appareil passe successivement de la vitesse 1 à la vitesse 12 afin de simuler un vent naturel.
  - Vent naturel faible = vitesses 1-4. L'écran affiche la vitesse normale de départ, qui ne change pas dans ce mode. Le vent naturel faible suit le schéma suivant:



- Vent naturel moyen = vitesses 5-8. L'écran affiche la vitesse normale de départ, qui ne change pas dans ce mode. Le vent naturel moyen suit le schéma suivant:





- Vent naturel fort = vitesses 9-12. L'écran affiche la vitesse normale de départ, qui ne change pas dans ce mode. Le vent naturel fort suit le schéma suivant:



**Mode nuit:** la ventilation faiblit de manière programmée afin que vous ne preniez pas froid et puissiez dormir paisiblement.

- Lorsque l'appareil passe des vitesses normales 4-12 en mode nuit, il baisse d'un niveau toutes les 5 minutes. Une fois arrivé au niveau 3, il continue de fonctionner à cette vitesse. L'écran affiche la vitesse en cours.
- Lorsque l'appareil passe des vitesses normales 1-3 en mode nuit, il continue de fonctionner à la vitesse 3. L'écran affiche la vitesse normale.

### Purification

Appuyez sur cette touche lorsque l'appareil est allumé pour activer ou désactiver la fonction purification. Fonction activée: l'appareil libère du plasma, le témoin lumineux  est allumé. Fonction désactivée: l'appareil ne libère plus de plasma, le témoin lumineux  est éteint.

### Touche "éclairage éteint" sur la télécommande

Appuyez sur cette touche lorsque l'appareil est allumé pour désactiver l'éclairage et éteindre tous les témoins lumineux. Dès que vous réappuyez sur cette touche ou que vous en actionnez une autre, ces derniers se rallument sans que la fonction ne soit modifiée. Appuyez ensuite sur une autre touche pour utiliser l'appareil.

### Autres fonctions

- Réduction automatique de la luminosité

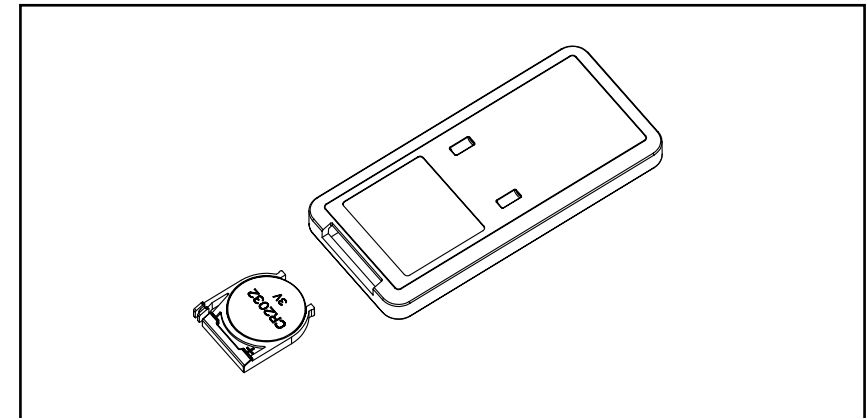
Tous les témoins lumineux voient leur luminosité baisser automatiquement au bout d'une minute. Réappuyez sur la touche pour les rallumer.

- Mémoire intelligente

Si vous appuyez sur la touche marche/arrêt en mode veille (hormis lors de la première mise en service), l'appareil garde en mémoire le mode de fonctionnement activé et se rallumera dans ce mode (sauf en mode minuterie ou nuit).

### Télécommande

- Retirez le support de pile situé à l'arrière de la télécommande et insérez une pile CR2032 3 V.
- Dirigez la télécommande vers le récepteur lorsque vous l'utilisez.
- Lorsque la pile est vide, retirez le support de pile de son logement (voir illus.) et insérez-en une neuve (CR2032, 3 V) en respectant la polarité. Remettez ensuite le support de pile en place.





## CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation. Jumbo offre un excellent service de réparation pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les CINQ ANS suivant la date d'achat, vous pouvez recourir à notre service de garantie conformément à la législation en vigueur en matière de prestations de garantie, à condition toutefois que l'appareil :

- n'ait pas été utilisé pour un usage autre que celui prévu;
- n'ait pas été mis en surcharge;
- n'ait pas été utilisé avec des accessoires inappropriés;
- ait été réparé exclusivement par un atelier agréé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est accompagné du ticket de caisse. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de CINQ ANS à compter du jour de son achat. Conservez précieusement le ticket de caisse comme preuve de la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans tous les magasins Jumbo. Nous nous réservons le droit de réparer ou d'échanger l'appareil conformément aux conditions de garantie en vigueur.

### **Veillez joindre les documents suivants à l'appareil donné à réparer:**

1. le ticket de caisse (preuve d'achat);
2. le présent certificat de garantie avec votre nom et vos coordonnées, ainsi qu'une description du problème au verso.

Si l'original du ticket de caisse n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours rapporter les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors garantie vous seront facturés dans tous les cas.

### **Indications complémentaires:**

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans n'importe quel magasin Jumbo. Après expiration de la garantie, les produits Ayce peuvent être déposés dans n'importe quel magasin Jumbo pour être contrôlés.

JUMBO, Division de Coop Société Coopérative  
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon  
www.jumbo.ch · 0848 24 22 24



## CERTIFICAT DE GARANTIE

Prénom		Nom
Rue/N°		Tél.
NPA	Lieu	Tél. portable

Numéro d'article	Code-barres (EAN)
------------------	-------------------

Garantie (cochez la case)		N°/date du justificatif d'achat (veuillez également fournir une copie du justificatif d'achat)
Oui	Non	

L'appareil a été acheté dans le magasin Jumbo suivant:
--

<b>Défauts constatés (les lister)</b> (Décrivez le problème ou le dysfonctionnement aussi précisément que possible, afin que nous puissions traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que "L'appareil ne marche pas" ou "L'appareil est cassé" peut retarder considérablement le traitement de la demande.)
--

--

## 1 Manuale d'istruzioni

### Istruzioni originali

ATTENZIONE!



Prima di mettere in funzione e utilizzare il condizionatore, leggere attentamente tutte le istruzioni e conservare questo manuale d'uso per una consultazione futura. Questo manuale contiene informazioni importanti sulla messa in funzione, sull'uso, sulla manutenzione e sulla risoluzione dei problemi del condizionatore. In caso di inosservanza di queste istruzioni, l'apparecchio potrebbe subire danni e/o il suo funzionamento potrebbe risultare compromesso, con la conseguente decadenza dei diritti di garanzia.

Avvertenze importanti per la sicurezza

### Significato dei simboli



È conforme alle disposizioni europee vigenti e applicabili a questo prodotto.



Simbolo classe di protezione II: Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento. Non è necessaria la messa a terra.



Il simbolo che raffigura un bidone della spazzatura barrato indica che il prodotto non deve essere gettato nei rifiuti domestici. Al momento di smaltire il prodotto, attenersi alle disposizioni locali relative al riciclaggio dei rifiuti. Lo smaltimento separato (dai rifiuti domestici) di un apparecchio che riporta questo simbolo contribuisce a ridurre la quantità di rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche e a minimizzare eventuali impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

### Utilizzo appropriato

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti residenziali e uffici e non per applicazioni industriali o altre applicazioni commerciali. Può essere utilizzato solo con cavi elettrici in perfette condizioni e conformi alle normative e disposizioni vigenti. Se non si è sicuri che i propri cavi siano adatti, rivolgersi a un elettricista qualificato.

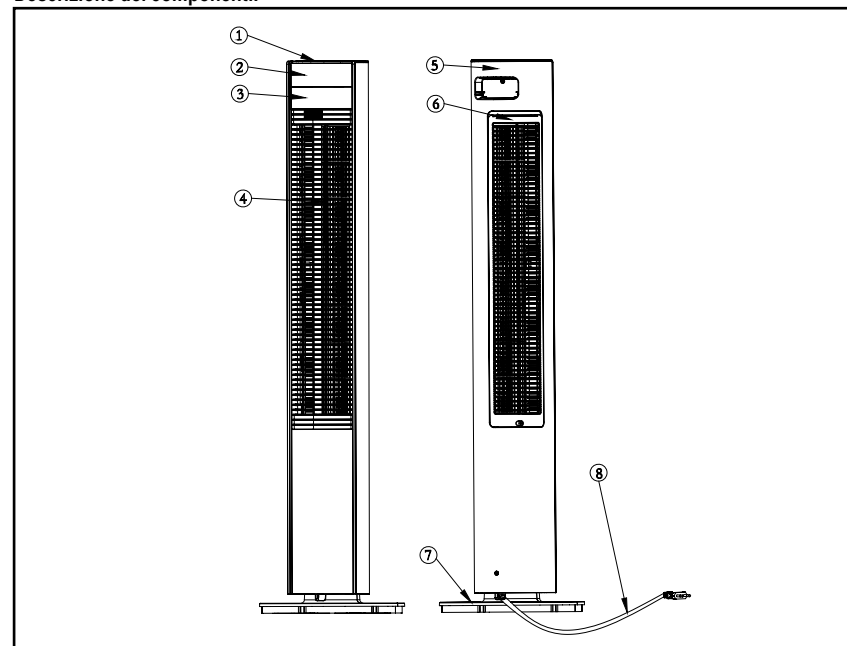
### Avvertenze importanti per la sicurezza:

Come per tutti gli apparecchi elettrici, anche in questo caso è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di elettrocuzione, incendi o lesioni. Tra queste rientrano, tra l'altro, le seguenti misure precauzionali:

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Utilizzare il ventilatore solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi altro utilizzo non raccomandato dal produttore può causare elettrocuzione, incendi o lesioni.
- Il ventilatore non deve essere usato con un cavo di alimentazione danneggiato, dopo un malfunzionamento o dopo una caduta.
- Prestare particolare attenzione quando il ventilatore viene utilizzato vicino a bambini, persone con disabilità o animali domestici, oppure se rimane in funzione senza supervisione.
- Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con analogo qualifica.
- Adatto solo per l'uso in luoghi chiusi.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici di piccole dimensioni, irregolari o instabili, sulle quali potrebbe ribaltarsi o cadere.
- Per un funzionamento corretto, posizionare il ventilatore su una superficie piana, stabile e non infiammabile.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, durante lo spostamento, il montaggio o lo smontaggio dei suoi componenti e prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore può comportare dei rischi.

- L'apparecchio non deve essere usato nei pressi delle finestre. La pioggia può causare pericoli elettrici nei modelli che non sono concepiti per l'uso nei pressi delle finestre.
- Non azionare il ventilatore se le griglie di protezione o altri dispositivi di sicurezza sono stati rimossi.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Altrimenti possono verificarsi elettrocuzione e/o pericoli d'incendio. Evitare il contatto con i componenti in movimento.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive dell'esperienza e della conoscenza necessarie, a meno che non siano sorvegliate o istruite in merito all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

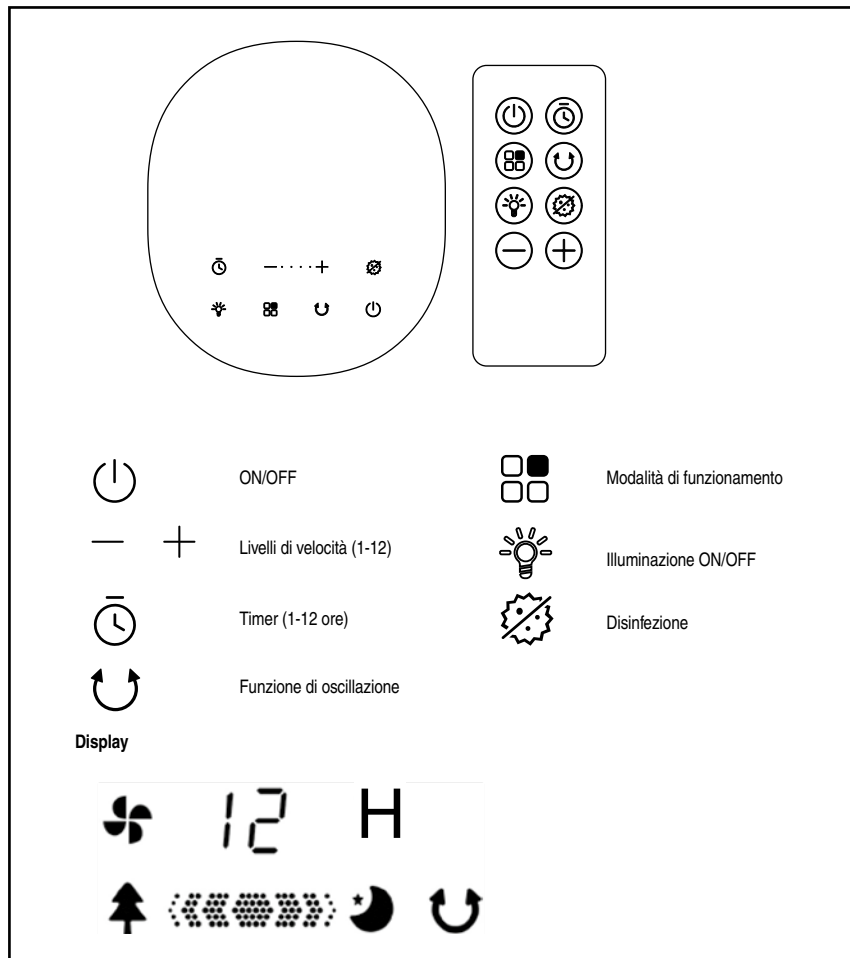
### Descrizione dei componenti:



1	Copertura superiore
2	Copertura anteriore
3	Display
4	Bocchetta dell'aria

5	Copertura posteriore
6	Griglia posteriore
7	Base
8	Cavo di alimentazione

**Pannello di controllo touch e telecomando:**



**Montaggio:**

- La fig. 1 mostra la base composta da due parti. Incastrare a pressione le due parti come mostrato nella fig. 2.

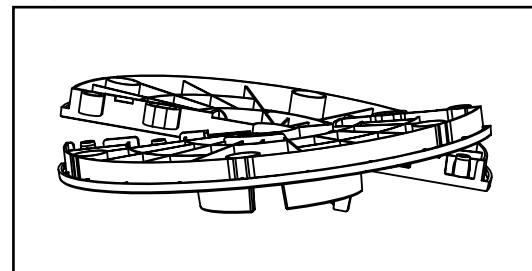


Fig. 1

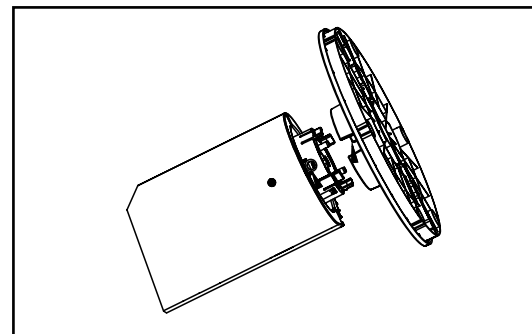


Fig. 2

- Orientare l'incavo a forma di U della base verso l'uscita del cavo e premere bene la base, in modo che le quattro linguette di bloccaggio si innestino a scatto, come mostrato nella fig. 3.

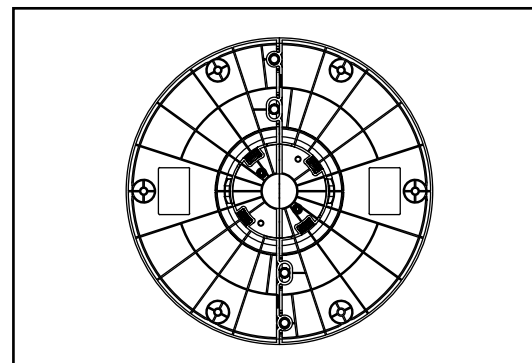





Fig. 3

## Uso:

Al primo collegamento si sentono due segnali acustici. Questo indica che il ventilatore è collegato correttamente. In modalità stand-by tutte le spie sono spente.



### Pulsante ON/OFF

1. Dopo aver collegato il cavo di alimentazione, tutte le spie si accendono per 1 secondo. Successivamente l'apparecchio passa alla modalità stand-by, in cui tutte le funzioni sono disattivate.
2. Nella modalità stand-by, premere il tasto  per accendere l'apparecchio in modalità standard  
Ventola: al quarto livello di velocità si illumina la spia  e il display mostra il numero 4.
3. Quando l'apparecchio è acceso, premere il tasto  per disattivare tutte le funzioni. L'apparecchio torna in modalità stand-by.

### Impostare la velocità

Premere questi tasti con l'apparecchio acceso per impostare la velocità da 1>2>11>12>1. Il livello di velocità selezionato viene visualizzato sul display.

### Timer

1. Premere questo tasto con l'apparecchio acceso per accedere alla modalità timer. Successivamente, impostare l'orario desiderato con i tasti «+» e «-», 0 H>1 H>2 H>11 H>12 H>0 H ... La spia  si illumina e le ore vengono visualizzate sul display.
2. Dopo aver impostato il timer, il display digitale mostra alternatamente l'ora e la velocità attuale del ventilatore a intervalli di 10 secondi.
3. In modalità stand-by, premere il tasto timer per accedere alla modalità timer. Successivamente impostare l'orario con i tasti «+» e «-», 0 H>1 H>2 H>11 H>12 H>0 H. Il display  si illumina e le spie LED lampeggiano.

### Funzione di oscillazione

1. Premere questo tasto con l'apparecchio acceso per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.
2. Quando la funzione di oscillazione è attivata, si illumina la spia corrispondente.
3. Quando la funzione di oscillazione è disattivata, la spia si spegne.

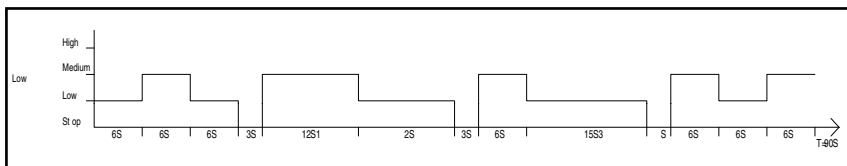
### Modalità di funzionamento

Alla prima accensione in modalità ventilazione normale, premere questo tasto per cambiare la modalità di funzionamento nel seguente ordine: Modalità normale > Modalità naturale > Modalità notturna > Modalità normale

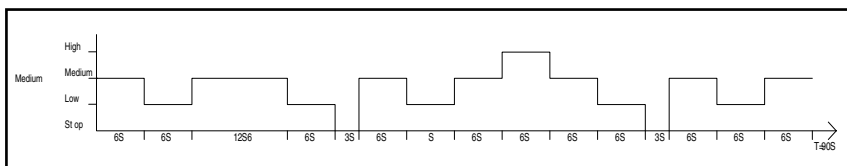
Dopo aver scelto una modalità di funzionamento, il relativo simbolo viene visualizzato sul display (ad eccezione della modalità normale, in cui non compare alcun simbolo).

- Modalità normale: l'apparecchio funziona costantemente alla velocità selezionata (12 livelli).
- Modalità naturale: l'apparecchio passa dal livello di velocità 1 al 12 per simulare il vento naturale.

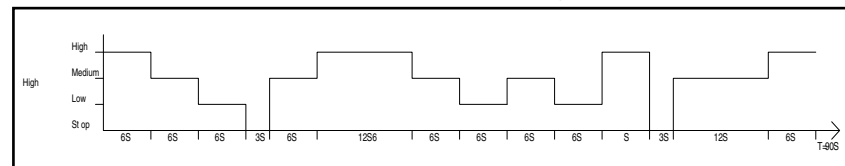
1. Il vento naturale debole corrisponde ai livelli di velocità da 1 a 4. Sul display viene visualizzata la velocità normale originaria, che non cambia nella modalità. La forma d'onda del vento naturale debole è la seguente:



2. Il vento naturale di media intensità corrisponde ai livelli di velocità da 5 a 8. Sul display viene visualizzata la velocità normale originaria, che non cambia nella modalità. La forma d'onda del vento naturale di media intensità è la seguente:





3. Il vento naturale forte corrisponde ai livelli di velocità da 9 a 12. Sul display viene visualizzata la velocità normale originaria, che non cambia nella modalità. La forma d'onda del vento naturale forte è la seguente:



**Modalità notte:** l'apparecchio si spegne automaticamente dopo un periodo di tempo prestabilito, così chi lo usa non prende freddo e può dormire tranquillo.

1. Quando si passa dai livelli di velocità normali da 4 a 12 alla modalità notte, l'apparecchio abbassa la velocità di un livello ogni 5 minuti. Dopo il passaggio al livello 3, l'apparecchio continua a funzionare a questa velocità. Sul display viene mostrato il livello di velocità attuale.
2. Quando si passa dai livelli di velocità normali da 1 a 3 alla modalità notte, l'apparecchio continua a funzionare al livello di velocità 3. Il livello di velocità normale viene visualizzato sul display.

### Disinfezione

Premere questo tasto con l'apparecchio acceso per attivare o disattivare la funzione di disinfezione. Funzione attivata: l'apparecchio emette plasma e la spia  si illumina. Funzione disattivata: l'apparecchio non emette più plasma e la spia  si spegne.

### Tasto «Illuminazione off» sul telecomando

Premere questo tasto con l'apparecchio acceso per spegnere l'illuminazione. Tutte le spie si spengono. In questa modalità, le spie si riaccendono dopo la prima pressione di questo tasto o di un qualsiasi altro tasto, senza che la funzione cambi. Successivamente, premere un altro tasto per utilizzare l'apparecchio.

### Altre funzioni

1. Funzione di regolazione automatica della luminosità

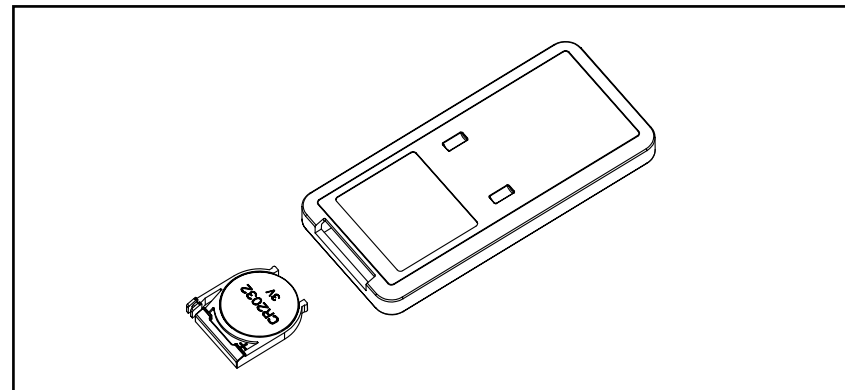
Tutte le spie attenuano automaticamente la loro intensità dopo 1 minuto, senza che sia necessario alcun intervento. Premendo di nuovo il tasto, le spie si riaccendono.

2. Funzione di salvataggio intelligente

Dopo la prima messa in funzione, l'apparecchio funziona in modalità stand-by come prima dello spegnimento quando si preme il tasto ON/OFF. Fanno eccezione la funzione timer e la modalità notte.

### Utilizzare il telecomando

1. Aprire il coperchio del vano della batteria sul retro del telecomando e inserire una batteria da 3 volt di tipo CR2032.
2. Puntare il telecomando verso il ricevitore durante l'uso.
3. Quando la batteria è scarica, estrarre il coperchio del vano della batteria come mostrato nell'immagine e sostituirla con una nuova batteria (CR2032, 3V). Quando si cambia la batteria, fare attenzione alla corretta polarità e poi inserire di nuovo il coperchio del vano batteria.





## CERTIFICATO DI GARANZIA

Complimenti per aver scelto e acquistato questo prodotto di qualità. Il nostro impegno in termini di qualità include anche il nostro servizio clienti. **In esclusiva per la Svizzera, Jumbo offre un eccellente servizio clienti per tutti i prodotti ayce.**



Qualora l'apparecchio, diversamente dalle aspettative legate all'uso privato, presenti problematiche riconducibili a difetti di produzione o di materiale entro CINQUE ANNI dalla data di acquisto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo il rispettivo regolamento, a condizione che l'apparecchio:

- sia stato destinato esclusivamente all'uso stabilito.
- non sia stato sottoposto a sovraccarico.
- sia stato utilizzato con gli accessori corretti.
- sia stato riparato esclusivamente dall'officina autorizzata.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di CINQUE ANNI a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico della clientela. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile restituire i prodotti difettosi per la riparazione. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico della clientela.

### Indicazione complementare:

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti vengono accettati presso tutte le filiali Jumbo, affinché il prodotto possa essere adeguatamente esaminato.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch  
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 24 22 24



## CERTIFICATO DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via e numero civico		Telefono
Numero postale d'avviamento	Città	Telefonino

Numero di articolo	Codice a barre (EAN)
--------------------	----------------------

Garanzia (indicare con una crocetta)		Numero e data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino)
Sì	No	

Il prodotto è stato acquistato nella seguente filiale Jumbo:
--

<b>Problemi riscontrati (specificare)</b> Descrivere il problema o il guasto riscontrato il più dettagliatamente possibile. Solo così potremo procedere con la massima rapidità ed efficienza per risolvere la problematica. Una descrizione imprecisa e generica come "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può rallentare considerevolmente la procedura e, di conseguenza, la soluzione.
--

--

